

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація
"Свобода"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0217
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНКОЮЗ (201) 451-2200

РІК ХСІІ. Ч. 129. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СЕРЕДА, 10-го ЛИПНЯ 1985 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JULY 10, 1985 No. 129. VOL. XCII.

КНИЖКА М. ДОЛОТА ПРО ГОЛОД В УКРАЇНІ ВИПРОДАНА

Кеймбридж, Масс. (ФКУ). — У понеділок, 17-го червня ц.р., представники американського видавництва В.В.Нортон відбули знову ділову зустріч з членами ГЕ ФКУ. Зустріч пройшла в товариській атмосфері при обговоренні можливостей для дальшої співпраці. Видавництво повідомило, що весь перший наклад книжки М. Долота — "Страта Голодом: прихований Голокост" ("Execution by Hunger") — вичерпаний. Готується другий наклад.

Ця книжка була на полицях книгарень ще в половині місяця травня, але як звіт про те Андрій Білик, референт ФКУ для зв'язків та інформації у Вашингтоні, вже з кінцем травня не було ані одного примірника для продажу. Він каже, що книжка "Execution by Hunger" була розпродана вже в перших восьми тижнях по її появі.

Те, що перший наклад швидко вичерпався є позитивним і захоплюючим для нас явищем. Ця книжка — перша, яку будь-яке велике американське видавництво видавало на тему зумисного створеного Москвою голоду. Попит на неї виявився досить значним і він відзеркалює зростаюче зацікавлення цією темою та намаганням зрозуміти імперіалістичну політику Москви. А того розуміння так дуже бракує західним суспільствам.

Ю. Осінчук виступала в Могонк

Могонк, Н. Й. — Тут у відомому історичному закутку недалеко Нью Полі, Н. Й. постійно відбуваються літом концерти класичної музики у виконанні передових артистів.

Крім виступів організують там також окремі "музичні тижні", в яких крім концертів, ще відбуваються також доповіді, фільми та зустрічі з різними мистецтвами.

Цього року такий "музичний тиждень" відбувся між 24-им і 28-им червня і в його центрі був виступ відомої української піаністки Юліани Осінчук. В оселі Могонк Ю. Осінчук вже добре відома з минулих років, в яких вона давала свої концерти з великим успіхом.

Того року її концерт відкрив "музичний тиждень" в понеділок, 24-го червня і в ньому вона відіграла твори Рамо, Шумана, Лішта і Шопена. Захоплена її грою публіка, яка вище виповнилася концертною залю вштовпувала її овацію і змусили піаністку до наддатків.

Ю. Осінчук, яка має докторат з музикології, вигодоносила в середу, 26-го червня

вам. Треба докласти невтомно ще більше старань, щоб і другий наклад негайно розійшовся.

Новий наклад книжки по'явиться на полицях книгарень вже на початку місяця серпня. Видавництво радить, щоб особи, що звертались до книгарень із замовленням книжки, а їм було сказано, що книжки немає, звернулись ще раз при кінці липня із вимогою набуття цієї публікації.

Така неберебачена ситуація, що забракло примірників книжки М. Долота, виникла головним тому, що при визначуванні висоти тиражу, видавництво не могло передбачити попиту на таку саме книжку, книжку про Голод в Україні, бо ще досі такого видання на Заході не було. Зацікавлення виявилось значнішим, як того можна було сподіватися. В американській пресі появилось вже кілька рецензій: у щоденнику "Вашингтон Таймс" (6-го травня), у "Лос Анджелес Таймс" (16-го червня). Незабаром появиться теж рецензії в "Альберта Рев'ю". Про книжку згадували теж кореспонденти в своїх статтях у газетах "Нью Йорк Триб'юн" та "Вашингтон Пост". Голова американського товариства "Справедливість у міді", Рід Ірвін написав обширну статтю про Голод в Україні на базі книжки Долота.



Ю. Осінчук.

доповідь п. н. "Звуки природи у фортепіановій музиці". Тема доповіді була спонукана виймовним положенням літньої оселі Могонк яка відома зі свого чудового озера і гірської природи. Ю. Осінчук дала ряд прикладів наслідування природи в музиці від ХУІ сторіччя аж до сьогодні, використовуючи при тому свої піаністичні здібності.

Впродовж літніх місяців Ю. Осінчук буде ще п'ять разів давати концерти в Могонк, аж до вересня коли вийде на гостинні виступи до Європи.

Американський критик прихильно оцінює ансамбль „Нова“

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Д-р Карлос Рауш, професор музикології і музичний директор театрів в Канаді і Чилі, на писав прихильну рецензію на останній виступ музичного ансамблю „Нова“ в Українському Інституті Америки, в четвер, 6-го червня 1985 року.

Як відомо, в ансамблі, душено і промотором якого є молода українська піаністка Лариса Крупа, членами є не-українці, які, однак, виступають з пропагуванням української камерної музики, поруч із світовою слави композиторами.

У своїй рецензії д-р К. Рауш незвичайно прихильно висловлюється про виконання на концерті смичкового квартету Гайдна, опус 76 і фортепіанового квартету Брамса, опус 60, в яких, як пише, виконавці „виявили прекрасний життєвий темперамент і знаттєв музичні та технічні здібності“.

Але „найцікавішою подією вечора“ — пише рецензент, — була прем'єра фортепіанового квінтету Василя Барвінського. Це є дуже індивідуальний твір, хоча він має елементи німецької



Частина ансамблю „Нова“ від ліва: Ерик Фрілендер, Лариса Крупа, Джеймс Шісфер.

Українсько-Американські Ветерани протестують проти СОВЕТСЬКИХ „ДОКУМЕНТІВ“

Веллі Коттедж, Н. Й. — Українсько-Американські Ветерани прийняли на своїй Конвенції, яка відбулася у місцевості Наск, Н. Й., в дні 14-16-го червня ц.р., окрему резолюцію, у якій вони займають становище до непрактикованого досі способу в американському судівництві, а саме використання Департаментом справедливості, а згідно Бюром спеціальних інвестицій (ОСІ), советських під фальшованих КГБ документів у денатуралізаційних процесах проти злочинців вояків злочинців, тобто американських громадян; колишніх вихідців з країн Східної Європи.

Копію цієї резолюції керівники ветеранської організації надіслали також сенаторові стейті Нью Джерзі Вільямові Бредлі та багатьом іншим офіційним особам.

У резолюції УАВ особливому обурюються і звертають

увагу, що у світлі цілої зливи советських дезінформаційних матеріалів і систематичної ворожої пропаганди проти З'єднаних Стейтів Америки, наш Департамент справедливості співпрацює з КГБ, советською шпигунською і підвальною агенцією, яка веде широку ворожу активність проти Заходу.

Крім того ветерани звертають увагу, що американське суспільство, яке складається з багатьох національних груп, затримане таким станом і вимагає конгресового переслідування праці ОСІ, особливо його відношення до тоталітарного СССР і його державних органів КГБ, які встановили численними методами у поневолених Москвою країнах.

Лист до сенатора В. Бредлі підписав Джозеф Брега, крайовий командир Українсько-Американських Ветеранів.

Відзначатимуть Тиждень Поневолених Націй

Нью Йорк. — У неділю, 14-го липня, тут започаткують святкування Тижня Поневолених Націй, що проголошений кожного року Президентом ЗСА, щоб звернути увагу на ті всі народи, які є в комуністичній неволі. Цей тиждень присвячений для підтримки цієї поведінки нації поневолених народів на віддання волі й незалежності.

В неділю, 14-го липня, відбудеться тут відзначення

ТПН. Програма: о 9-й вечірній збірка всіх учасників при 59-й вул. і 5-й авеню; в год. 9:15 буде парад відзвонів 5-ї авеню від 59-ї до 50-ї вул.; о год. 10-й буде відправлена Служба Божа в катедрі св. Патрика; в год. 11-й — парад відзвонів 5-ї авеню до Центрального парку (біля 72-ї вулиці); год. 12-та — церемонія й програми в парку Гаслом цього тижня є — „Свобода всім поневоленим народам!“

В Чикаго відзначать 85-ліття проф. В. Кубійовича

Чикаго, (Н.Н.). — У четвер, 20-го червня 1985 року тут створено на ширших східних представників різних організацій Громадський Комітет для вшанування сеньйора української науки і творця Енциклопедії Українознавства, проф. Володимира Кубійовича, що особисто прибуває на це святкування. Дату відзначення визначено на неділю 29-го вересня, що майже до тижня співпадає з круглими роковинами народження цього нашого заслуженого ученого й організатора української науки, а саме з його 85-літтям.

Такі круглі ювілеї, проф. В. Кубійовича українське Чикаго мало привілеї вшанувати вже кілька разів: в 1970, 1975 і 1980 роках.

Властиво, Комітет, чи його ядро, в Чикаго існує постійно. На останніх сходах він тільки відновився і доповнив свій склад. Гостем на нарадах був д-р Атанас Фіголь з Мюнхену, близький співробітник гол. редактора Енциклопедії по фінансовій частині. Д-р Фіголь з'ясував мету цієї нової публікації проф. Кубійовича, який насамперед хоче подякувати українському громадянству за підтримку його видатного діла вже скоро сорок років. Він також хоче позувати, що його основний твір — десяти томна гаслова Енциклопедія наближається до кінця, бо десяти томів є вже в друку.

Д-р Фіголь має ще іншу мету, а саме поробити заходів, щоб Енциклопедія України знавства не припинилася з виходом десятого тому, чи при відході перших піонерів. Тому постанала в Америці Постійна Фондация Енциклопедії на зразок торонтоської „Акції Сарсель“, що мала б фінансово забезпечити дію і продовження енциклопедичних проєктів на дальше майбутнє. Перед нами можливість не лише закінчення видання англійської ЕУ, але також друге доповнення видання гаслової частини української ЕУ 2.

*(Закінчення на стор. 4)

ГРОМАДСЬКЕ ВІЧЕ

Чіктовага, Н. Й. — Американці в Обороні Людських Прав в Україні, Відділ у Бафало, влаштує громадське віче в обороні доброго імені українців, яке відбудеться тут в п'ятницю, 12-го липня ц.р., о год. 7:30 вечора, в залі української православної церкви, при 200 Кома Парк булевард. Доповідачима будуть: Лілія Дем'янюк, дочка Івана Дем'янюка, Марк О'Коннор, адвокат І. Дем'янюка, Едвард О'Коннор, колишній завідувачий біженцями в повенній Європі, і Джеймс МекДоналд, колишній старшина, завідувачий біженцями в повенній Європі. Віче проведатиме д-р Андрій Дячук.

М. ГОРБАЧОВ ЗУСТРІНЕТЬСЯ З Ф. МІТТЕРАНОМ

Вашингтон. — Советський уряд повідомив, що від 2-го до 5-го жовтня ц.р. генеральний секретар ЦК КПСС Міхал Горбачов відвідає Францію та матиме зустріч з президентом Франсуа Миттераном. Як уже інформовано, 19-го — 20-го листопада М. Горбачов зустріне у Женеві з президентом Роналдом Регеном. Оголошуючи про ці зустрічі, телевізії СССР поставила на перший план поїздки Горбачова до Парижу.

Західні обсерваторії розцінюють цю обставину як ще один доказ, що тепер советський уряд ставить на перший план відносини не із ЗСА, а з країнами Європи і Азії. На думку обсерваторів, ця нова лінія у зовнішній політиці СССР є першим самостійним кроком Горбачова. Крім того, обсерваторії звертають увагу на те, що новий советський лідер почав приділяти більше уваги зовнішньополітичній пропаганді, а також спробам вбити клин між Вашингтоном і його захід-

ноєвропейськими союзниками.

Говорячи про візиту Горбачова у Франції, завідувач відділом преси міністерства закордонних справ СССР Володимир Ломейко сказав, що вона приведе до поліпшення советсько-французьких відносин, міжнародних відносин взагалі і навіть, що дуже можливо, ознаменує „поворот до розрядки“.

Як відомо, під час своєї візиту до Англії в кінці минулого року, Горбачов справив на Заході досить добре враження і він надію на нову еру у відносинах між Советським Союзом і західними країнами. Дуже можливо, що він постарався закріпити цей дипломатичний успіх під час перебування у Франції.

Західні обсерваторії у Москві почали вивчати виступи Горбачова після його приходу до влади і звернули увагу, що на перший план він висуває відносини з Східною Європою і Китаєм.

Почався суд над вбивцями Індіри Ганді

Нью Делі, Індія. — У понеділок, 8-го липня, тут почався суд над трьома сікхами, яких обвинувачують у вбивстві прем'єр-міністра Індії Індіри Ганді. Суд відбувається у в'язниці Тіхар, де перебувають особливо небезпечні злочинці. Доступ на судову залу відкритий лише для окремих репортерів та для членів родини обвинувачення.

У перший день процесу суддя висував обвинувачення у вбивстві і змові Сатвантові Сінгху та у змові — Балбірові Сінгху і Кехарові Сінгху. Обвинувачені мовчки вислухали суддю і заявили, що не визнають себе винними.

У вбивстві обвинувачується не лише особистий охоронець І. Ганді Сатвант Сінгх, але й Бенант Сінгх, який був убитий іншими охоронцями зразу ж після того, як куля попала в прем'єр-міністра.

У вівторок, 9-го липня, почався допит свідків. В індійському суді нема лави присяжних і вирок виносить троє суддів. Винних чекатиме довічне ув'язнення або смертна кара через повішення.

ки вислухали суддю і заявили, що не визнають себе винними.

У вівторок, 9-го липня, почався допит свідків. В індійському суді нема лави присяжних і вирок виносить троє суддів. Винних чекатиме довічне ув'язнення або смертна кара через повішення.

В СВІТІ

ПАПА ІВАН ПАВЛО II знову звернувся до багатьох держав світу працювати в напрямі замирення в Лівані і започаткування мирного процесу та зупинення кровопролиття в тій країні. З цією метою до Лівану вийхав представник Ватикану, щоб там на місці зібрати інформації про існуючий стан і у розмові з тамтешнім президентом Башіром Гемаслем домовитись про зустріч для обговорення важливих справ. Ватикан вже віддавна стремить до замирення в Лівані і забезпечення християн від нападів мусульманів-шіїтів. Шіїти почали посуватись тепер на північ і тим самим загрожують місцечкам і селам, у яких поселені християни.

ЯПОНСЬКІ ВІЙСЬКОВІ кораблі перший раз після закінчення Другої світової війни, отримали дозвіл від південнокорейських портів і вони скористають з цього дозволу в кінці цього, або на початку наступного року, — заявили речники японської воєнної флотії. Також корейські кораблі зможуть відвідувати японські порти і користуватись паливом та вантажними для направи кораблів у випадку потреби. Цей історичний зворот у співпраці між обидвома державами став можливим у висліді обопільних відвідів прем'єр-міністра Японії Ясудіро Накасоне і президента Південної Кореї Чан Ду-Гвана в кінці минулого року.

РЕЧНИКИ БРАЗИЛЬСЬКОЇ поліції заявили, що прокуратура в Сан Павло має намір притягнути до судової відповідальності двох осіб, бразильських громадян, які допомагали переховуватись у Бразилії д-ро Ві Іозефові Менгелє, відомому воєнному злочинцю, моголо якого відкрили і на підставі дослідів костей, а головна чашка голови встановили, що Менгелє дійсно загинув в 1979 році. Бразильська поліція думає, що в Австрії народжені Улофрам і Лізельотте Босерт, поховали Менгелє з „усіми військовими почесностями“, але не повідомили про це поліцію. Покищо невідомо чи ставитимуть також під суд Гезу і Гітту Стаммер, народжені в Мадящині, які затрудували Менгелє від 1961 року до 1974 року.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ і його лавковий уряд в Кабулі, Афганістан, намагаються знехотувати тут сусідні Афганістаном країни — Іран, Пакистан і Китай — які є опорою антикомуністичних повстанців і визвольного афганського руху, що веде відкриті боротьбу проти советської окупаційної армії в першу чергу і армії Афганської Народної Республіки Бабрака Кармала. Пропонуючи „призний“ з названими країнами Б. Кармалю рівночасно погрози Пакистанові консеквенційми, якщо він й далі допомагатиме повстанцям. При тому він заявив, що Пакистан став „знаряддям американських імперіалістів в Азії“.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ЗВЕРНУВСЯ з пропозицією до трьох японських автомобільних компаній доставляти готові мотори для советської автомобільної фабрики. Головна японська компанія „Тойота“ відмовилась вже від такої співпраці з СССР, а її речники заявили, що вони зацікавлені у продажі готових автомобілів а не окремих частин. Компанія „Ніссан“, головний конкурент „Тойоти“ покищо перевіряє советську пропозицію. СССР, згідно з отриманими інформаціями, має намір збільшити продукцію своїх автомобілів, головною моделлю „Москвич“ із 100 до 200 тисяч річно. Раніше совети планували співпрацювати із французькою компанією „Рено“, але французи також відмовились від співпраці.

ПРЕЗИДЕНТ Р. РЕГЕН ОБВИНУВАТИВ П'ЯТЬ ДЕРЖАВ У ПІДТРИМЦІ ТЕРОРИЗМУ

Вашингтон. — Президент Роналд Реген, виступаючи з привітанням на конвенції Асоціації Американських Адвокатів, обвинуватив п'ять держав у пов'язанні з терористичною активністю численних груп у світі і закинув деяким державам, в тому числі Советському Союзові і країнам Східного блоку, що вони підтримують морально і матеріально терористичну дію багатьох, зокрема симпатизуючих з комуністичним угруповуванням.

Президент заявив, що Іран, Лівія, Північна Корея, Куба і Нікарагуа безсередньо замішані в дії тероризму, або такий тероризм звернений проти З'єднаних Стейтів Америки й інших демократичних держав світу, ініціюють. Раніше на листі терористичних держав фігурувала весь час Сирія, але після того, як тамошний президент Гафез аль-Ассад допоміг звільнити захоплених терористами американських закладників з Бейруту, Р. Реген більше не згадував Сирії, хоч кожному відомо, що на сирійській території знаходяться численні вишкільні табори прерізнних терористичних груп і запаси зброї та вибухового матеріалу, які постачає Сирія в достатній кількості СССР та інші комуністичні держави Східної Європи.

Речники Державного департаменту заявили, що поминання Сирії цього разу не було випадкове, а сталося за виразною згодою Президента і більшості членів його кабінету. Взагалі відносини ЗСА до Сирії дуже погіршилися після втручання Ассада у процес звільнення американців. „Очевидно, ми не можемо в теперішній ситуації ставити на

одну листу Сирію побіч, наприклад, з Лівією, Кубою чи Нікарагуа, хоч деякі потягнення і накопичення зброї на сирійській території нам не дуже сподобалися“, — заявив один з речників Державного департаменту.

При тій нагоді стало відомо, що Уряд ЗСА розпочав переговори з різними групами на Близькому Сході з метою розшукати і видати ЗСА безпосередніх захоплювачів пасажирського літака американської повітряної лінії TWA, які в брутальний спосіб знущались і замордували молодого моряка.

Переходячи до оцінки терористичного руху в світі взагалі, президент Р. Реген вказав на Советський Союз, як джерело поширення міжнародного тероризму, і хаосу в світі. Основною метою комунізму є підірвати політичні й економічні основи ЗСА і вони, комуністи, змагаються до цієї цілі всіма методами. Очевидно, Президент категорично відкинув советський пропагандистський маневр під час тривання кризи в Бейруті. „Тоді коли ми шукали виходу для звільнення 39-ох закладників, советська пропаганда твердила, що це ми шукаємо оправдання для чергової інвазії американської й ізраїльської війська на Ліван“, — заявив Президент, назвавши такий підхід скрайньою ворожою реторикою зверненою проти ЗСА.

Політичні спостерігачі, які слідували за виступом Президента кажуть, що слова Р. Регена мусять бути підтверджені діями, бо інакше він перейде до історії, як Президент погрози і гострої мови, але слабких діл.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН подякував урядові Ізраїля за тверде становлення під час недавньої кризи із захопленням американських закладників. „Тверде становлення уряду Ізраїля, який не піддається вимогам терористів, заслужовує на повагу і захоплення всіх, хто цинить свободу і справедливість, як у З'єднаних Стейтах, так і скрізь“, — говориться в листі Р. Регена, адресованому прем'єр-міністрові Ізраїля Шімонові Пересеві. „Вітмова виконати вимоги терористів — найгірший і шийний спосіб боротьби з тероризмом і, в кінці кінців, перемоги його“, — сказано в листі.

ГАЗЕТА „НЬО ЙОРК ТАЙМС“ повідомила, що ФБІ намагався „розшифрувати“ ім'я людини, яку в паперах советського шпигуна Джана Вокера називають „ЕЙ“, а також її відношення до шпигунської організації. Ім'я „ЕЙ“ згадується в паперах шпигуна, які були знайдені під час обшуку.

НА ПОЛІТИЧНОМУ ФОРУМІ, що відбувся минулого тижня у Вашингтоні, три колишні дипломати вимагали, щоб Державний секретар Джордж Шульц висловив резистанцію „Джордж Шульц“ — сказав колишній віце-голови американської місії при ОН Чарльз Ліхенштайн, — систематично мішає президентові Регенові проводити тверду антикомуністичну міжнародну політику. Державний секретар або перекинує ігравки Президента, або взагалі діє без його відомої.

ГОЛОВА СТВОРЕНОГО НЕДАВНО в Етіопії фонду втіачів, Іонас Дереса, заявив, що Адміністрація президента Роналда Регена повинна дати фінансову допомогу етіопським партизанам, що ведуть боротьбу проти марксистського уряду країни. В інтерв'ю кореспондентів газети „Вашингтон Таймс“ І. Дереса підкреслив: „Майбутнє Етіопії поставлено на карту. І справа не лише в голоді, який охопив країну“.

КОМІТЕТ ПЕРЕВІРКИ Гельсінкських угод ЗСА опублікував рапорт „Порушення прав людини в Народній Республіці Польщі“, підготовлений Гельсінкським комітетом Польщі. В ньому сказано, що за період від грудня 1981 до березня 1985 року в Польщі вбито 63 особи і понад 5,000 осіб посаджено в тюрми за політичні переконання. Директорка американського комітету Джері Лейбер сказала, що 109-сторінковий рапорт містить численні свідчення „жорстокості польської поліції, що це раз підтверджує факт грубого порушення основних прав людини в Польщі“.

У МЕРИЛЕНДСЬКОМУ КОЛЕДЖІ св. Марії почався музичний фестиваль. Він відкриється виконанням „Вояцької і казки“ Ігоря Стравінського. Фестиваль триватиме три тижні.

КОРЕСПОНДЕНТ ГАЗЕТИ „Нью Йорк Таймс“ Джан Бірнс повідомляє з китайського міста Айтайбао, яке розміщене 185 миль від Пекіну, що там підписано договір про початок здійснення проєкту розвитку вугільної промисловості. Рівними партнерами в здійсненні проєкту є уряд комуністичного Китаю і американська компанія „Оксидентал петролеум“, власником якої є відомий промисловець Арманд Гаммер. Запаси вугілля в районі міста Айтайбао обчислюються на 1,4 біліяона тонн.

(Продовження буде)

Now available

THE GREAT FAMINE IN UKRAINE: THE UNKNOWN HOLOCAUST

Compiled and edited by the editors of The Ukrainian Weekly
Published by The Ukrainian National Association

Featuring
DR. OMELIAN PRITSAK: Foreword
DR. JAMES E. MACE: The man-made famine of 1932-33: what happened and why
DR. MYRON B. KUROPAS: America's "Red Decade" and the Great Famine cover-up
MARCO CARYNYK: Malcolm Muggeridge on Stalin's famine: "deliberate" and "diabolical" starvation
EYEWITNESS RECOLLECTIONS
DISSIDENTS ON THE FAMINE

Available only from SVOBODA PRESS, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

Price
19 copies \$3.00 per copy, plus \$1.00 postage and handling per order
10-19 copies \$2.50 per copy, plus \$2.00 postage and handling per order
20 or more copies \$2.50 per copy, plus \$3.00 postage and handling per order
ALL ORDERS MUST BE PREPAID. MAKE CHECKS PAYABLE TO SVOBODA PRESS.

THE GREAT FAMINE IN UKRAINE: the unknown holocaust



Вінніпег відзначив 40-річчя звільнення з нацистських концтаборів



Учасники відзначення 40-річчя звільнення з нацистських концтаборів у Вінніпегі на тлі прапорів ветеранів та молоді: Стоять (зліва): А. Кот, П. Монастирський, П. Башук, о. митрат С. Іжик, Вілліам Норі, посади: митрат С. Кішук, митрат Р. Добрянський (від Митрополії УКЦ), д-р М. Марунчак, Т. Хімко.

Старання Канадського Комітету Українських Політичних В'язнів німецьких концтаборів (КУПВ), якого історія датується від заснування в 1948 році, підготували у Вінніпегу багатолюдну імпрезу, на якій вшановано жертви Другої світової війни та відмічено звільнення з німецьких концтаборів українських політичних в'язнів.

Тут в дні 5-го травня відбулося громадське віче з участю прем'єра Манітоби Говарда Павли та посади митра М. Марунчак, який в англійській мові дав повну картину подій на Україні в 1941-45 роках, як також ув'язнення українців у німецьких концтаборах в Україні, Німеччині та на теренах, окупованих Німеччиною. Отець Іжик поділився з присутніми своїми споминами. В програмі громадського віча ввійшли теж привіти від обох Українських Митрополій Канади. Промовляв: від УКЦеркви — о. митрат Роман Добрянський, а від УГПЦеркви — о. митрат Сергій Кішук. Центральну КУК репрезентував суддя Михайло Барилук, а голова місцевого відділу КУК Петро Монастирський сповняв функцію гостя-господаря. Баритон — соліст Ярослав Шур дав вокальне обрамлення імпрези. Святокова імпреза відбулася в Канадському Українському Інституті. Присвіта з участю около 500 осіб.

Того дня відбулася в катедрі св. Володимира й Ольги соборна Панахида з участю духовних отців — Романа Кисілевського, парохів катедр, Семена Іжика, д-ра Петра Романишина та Володимира Паскарука, як також представників ветеранів та організованої молоді, які прибули зі своїми прапорами.

Перед відзначенням 40-річчя місцева англомовна преса помістила інтерв'ю з о. С. Іжиком (Фрі Прес, Вінніпег Сан), а Прері Мессенджер — інтерв'ю з д-ром М. Марунчаком.

В дні 8-го травня представники КУПВ були запрошені до парламенту Манітоби на прийняття, яке влаштував прем'єр Г. Павли для представників війська та громадських репрезентацій з нагоди закінчення Другої світової війни. Після прийняття відбулося покладання вінків до пам'ятника Незнаного Воїна. Від імені КУПВ й українців взагалі покладала вінки отець С. Іжик в товаристві польського й жидівського представників.

Канадський Комітет Українських Політичних В'язнів, який зацікавив відзначення 40-річчя не тільки в Канаді, але теж поза її межами (його відозва „Приготуйтеся до гідного відзначення Дня Волі, від 15-го березня 1985), веде тепер наполегливу підготовку до друку збірника про звільнення з німецьких концтаборів, в якому будуть вміщені не тільки споминами, що пережили концтабори, але теж історичні матеріали про визволення змагання українського народу в Другій світовій війні. Публікація буде двомовна, бо йдеться про те, щоб того рода інформація була поширена серед канадського й американського докільця.

Тому КУПВ просить всіх колишніх політичних в'язнів та всіх зацікавлених, щоб чим скорше зв'язалися з президією КУПВ, пишучи на адресу: Committee of Ukrainian Political Prisoners, 418 Aberdeen Ave., Winnipeg, R2W 1V7 Canada.

З уваги на те, що зараз в Канаді проходять пересудження Королівської комісії Дешена в справі так званих воєнних злочинців Другої світової війни, голова Комітету Українських Політичних В'язнів д-р Михайло Марунчак від імені КУПВ зложив брід-меморандум та взяв участь в публічній сесії цієї комісії в дні 22-го травня цього року. До 14-сторінкового брід-меморандуму теж стосовний джерельний матеріал.

М. Гр.

У нашій спільноті ювілей бувають часто. Святкуємо їх і для організації і для поодиноких осіб, різними способами та в різних настроях. Звичайно, наші ювілейні святкування поважні, а то і сумні, частенько нудні, а дуже рідко приємні та веселі, і тоді вони довго залишаються у пам'яті учасників.

Саме таким рідкісним ювілейним святом було відзначення 80-го дня народження відомого громадянина, пластуна і політичного діяча д-ра Романа Барановського, що відбулося у соняшну весняну суботу, 15-го червня н.р., в Кергонсоні.

Власне кажучи, для тих, хто знає д-ра Р. Барановського, ніяк не хотілося повірити, що йому прийшлося відзначити такий круглий та великий день народження і тому нам видається більше відповідним говорити про його святкування — чотири рази по двадцять років. Бож він своїм духом і настроєм такий молодечий, як ні один, якому саме на чотири рази менше років! Як інакше можна собі пояснити те, що у д-ра Р. Барановського є охота та сила до такої багатогранної діяльності ген після „пенсійного віку“ і що його перебування на еміграції в Кергонсоні є вщерть виповнене сотнями зайняття, праць, проєктів і поїздок. Таким багатогранним є також коло його приятелів і тих, які на запрошення родини приїхали, щоб відзначити це особливе свято.

Д-р Р. Барановський за фахом ветеринарний лікар, умів завжди погодити цей вимогливий і важкий фах із іншими обов'язками. На першому місці всього його життя від молодечих років стояв Пласт, якому він як член славного куреня „Лісових Чортів“ завжди був і є непохитно вірний та відданий.

Здається другою після дружини Стефи великою його любов'ю в житті була редакційна праця і він виклав зазначити журналістською та редакторською, з яких такі як „Альманах Українських Ветеринарних Лікарів“ і мемуарний збірник „Лісових Чортів“ залишаються незнищеною його візитівкою.

З хроніки...

(Закінчення зі стор. 2)

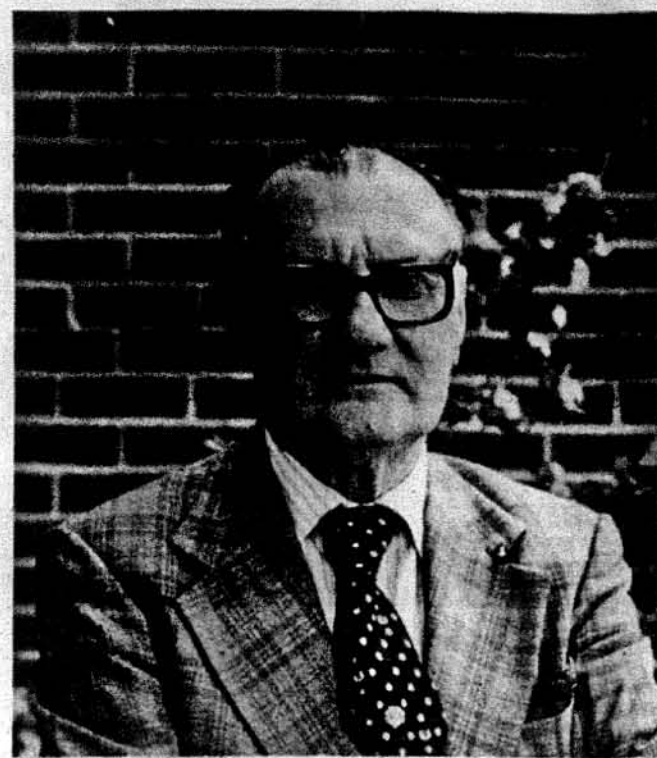
вчив був Микола Пирогов (1810-1881), визначний хірург, професор Дерпатського університету і член Петербурзької Академії Наук. Він був теж куратором Одеської школи охорони здоров'я, але коли відкрито університет, він уже був звільнений з того становища за свою ліберальну шкільну політику. До Одеського університету тяжіла головна молодь півдня України, як також слов'янських народів балканського півострова, Басарабії, особливо Болгарії. Першим його ректором був біолог світової слави Лля Мечников (1845-1916), ім'ям якого 1945 року названо той університет, і тепер колишній Новоросійський університет називається Одеський Державний Університет ім. І. Мечникова. Студентом того університету був Олександр Богомолец, видатний патологоанатом, професор Московського університету, президент Академії Наук УРСР, основоположник патологічної фізіології. Пізніше тут працював славний д-р В. Філатов, „чудотворець сліпих“, медичний факультет того університету підготував майже 2,000 лікарів і видав шість збірників наукових праць. Його бібліотека нараховує понад півтора мільйона томів. При університеті діють ботанічний сад, астрономічна обсерваторія і три музеї. За останні роки університет підготував приблизно 9,000 спеціалістів для різних ділянок народного господарства. Отже, Одеський університет став справжнім вогнищем науки й культури для

Думки...

(Закінчення зі стор. 2)

ка спромоглась останніми роками на те, що число наших дивізій зросло з 22 до 26, а число летунських тактичних з'єднань із 13 на 16. Отже, яке завдання американської сторони у Женевських переговорах? Припинити переговори в нуклеарних зброєннях, погодившись для „паритету“ на якісь приємні числа різних родів нуклеарної зброї. Безумовно, треба б узяти до уваги в переговорах і те, що совіти свідомо того, що не тільки американські „джинси“, але і ракетні прецизії, і що в можливому ударі грала б більшу роль якість, а не так кількість нуклеарних зарядів. Американська технологія, безсумнівно,

„4 x 20“



Д-р Роман Барановський.

Поруч таких справді великих видань знаємо добре д-ра Р. Барановського і його ставлення до „Лісових Чортів“ і „Лісових Чортів“.

Здається, що після довгих років професійного та родинного життя тепер, будучи від 1973 року на пенсії, д-р Р. Барановський прямо „кинувся у вир“ громадського і політичного життя, якому посвятився, скинувши зі себе інші обов'язки, як вже виконані.

Але ті, яким він посвятив леву частину свого життя — його дружина та діти, не забули того всього, що він для них зробив, і виявом їхньої любові та вдячності було саме відзначення разом з друзями тих родинних уродин „4 разів по 20“.

У теплій та сердечній атмосфері засіли до столів ювілейні з найближчою родиною і всі приятелі у радісному та безжурному настрої. Імпреду провадив з гумором і безпосередністю Євген Стахів, який подавав коротко життєпис „вісімдесятника“, розповідаючи про його широку та багатогранну громадську діяльність.

Цілого Півдня не тільки України, але й сусідніх слов'янських народів. Дня 22-го жовтня 1918 року відбулося відкриття Українського Державного Університету в Кам'янці Подільському, ректором якого назначено проф. І. Огієнка, що був пізніше на еміграції Митрополитом у Канаді.

На західноукраїнських землях створено університет у Львові в 1784 році і в Чернівцях у 1875 році. Перед війною всіх українських кафедр було 14. В 1867-1882 роках німецьку викладацьку мову заступлено польською. По упадку Австро-Угорщини польська влада у Львові, а румунська в Чернівцях, скасувала всі українські кафедри. Наша студентська молодь у Галичині вела безупинну боротьбу за створення українського університету у Львові. В той боротьбі загинув студент Адам Коцюба. З початком 1921 року організували українці такий університет у Львові, який проіснував до червня 1925 року. В 1920 році створено у Відні Український Вільний Університет (УВУ), який згодом перенесено до Праги, а після Другої світової війни до Мюнхену. В 1965 році заходами Патріарха Йосифа засновано в Римі Український Католицький Університет (УКУ).

Ще треба згадати, що в Полтаві 1918 року постав історично-філологічний факультет, як зародок майбутнього повного університету, але більшовицька окупаційна влада його зліквідувала.

Устабілізувавши нуклеарний „паритет“, треба б усю енергію і всі можливі кошти звернути на розбудову конвенціональних збройних сил. Для безпеки народи мають таку повернутися до старої зброї — хоча удосконаленої — тої, якою Америка виграла Другу світову війну.

ність.

Окреме слово виголосив д-р Олег Волянський, довголітній друг і політичний співробітник солідариста, а відповідний до свята вірш п.н. „Корабель життя“ прочитав Володимир Фісало-вич, один із численних дальших членів родини.

Відчитано також деякі привіти, яких наспіла велика кількість, особливо від родини, пластових і громадських друзів та інших. Окремо захоплення присутніх викликав дотепний вірш для ювілята пера Начального Пластуна д-ра Юрія Старосольського, вірш Міри Грабич, свахи ювілята, і „політичне кредо“ для неавтономного політичного діяча від ред. Дмитра Корбутяка.

Діти ювілята заскочили присутніх, а передусім свого батька, висвітленням прегірок з його життя, з відповідним музичним підложжям старих, але як люблених знаменитим танцюристом, яким був д-р Р. Барановський, віденських вальчиків. Про це ще одне із численних „габбів“ ювілята — наважана т.зв. „салонно-виховна танців“ — розповів присутнім давній і ширший пластовий друг із куреня „Лісових Чортів“ інж. Роман Рогожа.

Замість окремих подарунків з нагоди дня народження присутні спонтанно склали на проголошений УАКРадом „Фонд оборони доброго українського імені“ 770 доларів, які передали ювілятові.

На закінчення забрав слово сам ювілят, який в зворушливих словах подякував Всевишньому, своїй дружині Стефі та дітям за те, що допомогли йому дожити до такого гарного свята, а особливо подякував дітям, що залишилися при своєму українському середовищі.

Трапезу розпочав і закінчив молитвою парох церкви св. Івана Хрестителя в Гантері о. Євген Гарабач, а присутні ще довго не розійшлися домі, закінчуючи це незвичайно приємне свято розмовами та співом у гостинному домі Барановських.

Здається, важко оцінити, хто найкраще буде згадувати цей радкісний день у родині — сам ювілят, його родина, що зорганізувала свята, чи гурт запрошених на нього друзів, які могли пережити разом із д-р Р. Барановським це так добре ним заслужене свято.

О. Кузьмович

IN CELEBRATION OF 1000 YEARS OF UKRAINIAN CHRISTIANITY



THE UKRAINE MILLENNIUM FOUNDATION PRESENTS

CONCERT OF SACRED MUSIC

Of D. Bortniansky (1751-1825)
35 Sacred choral concertos
"a cappella" Series I (I-XVIII)

THE MILLENNIUM CHOIR

World premiere
Inaugural Performance
Conductor W. Kolesnyk
Sunday July 28th 1985 at 2.30 pm
Roy Thomson Hall 60 Simcoe St. Toronto

TICKETS:
\$20.50 \$18.00 \$13.50 \$8.50*
R.T. Hall Box Office: 416-593-4828, Toll Free 1-800-268-9176
ARKA West, ARKA Queen, TRIO, Luba Zaraska 482-5642
Ukraine Millennium Foundation 968-2804 *partial view.

Вступайте
в члени
УНСоюзу!

З НАГОДИ БОЛОУХИХ, ДЕСЯТИХ РОКОВИХ СМЕРТИ

МОГО МУЖА

Д-ра МИКОЛИ Д. ЧУБАТОГО

Історика й журналіста, автора Історії Християнства в Україні-Русі, довголітнього професора Української Католицької Богословської Академії у Львові, визначного католицького й суспільного діяча, відправника в церкві св. ЮРА в НЬЮ ЙОРКУ

ПАНАХИДА

в суботу, 13-го липня 1985 р., о год. 7-й вечора,
а в неділю, 14-го липня 1985 р., в 10-й год. рано

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

Про молитви та участь в цих сумних відривках запрошує
Друзі, Учні і Все Громадянство

ЯРОСЛАВА — вдова
АНДРІЙ і ДАРІЯ з родиною — діти.



У глибокому смутку повідомляємо Друзів і Знайомих,
що дня 29-го червня 1985 р. в Кергонсоні, Н. Й. відійшов
у Вічність на 73-му році життя мій Наддорожчий Муж,
абсолюент філософського факультету в Празі

бл. п.

БОГДАН РУБИНОВИЧ

ПАРАСТАС і ПАНАХИДА були відправлені 2-го липня
в похоронному заведенні Г. Б. Гомістон в Кергонсоні. 3-го
липня після Служби Божої в церкві св. Трійці в Кергонсоні
відбувся похорон на місцевий цвинтар.

Горем прибіта

дружина — ОЛЕНА
Ближні і дальша Родина в ЗСА
і в Україні.

Замість квітів на могилу зложили свої пожертви на пресовий
фонд пластових видань наступні особи:

Олена Рубинович — 100.00 дол., М. Куріляк — 25.00, д-р
М. Ценко — 25.00, О. Р. Равлюк — 20.00, Ярослава Циханська
— 20.00, М. Місяк — 20.00, д-р Р. Барановський — 10.00, Зеня
Ковальська — 10.00, М. Стефанішин — 10.00, О. Питань
— 10.00, Роман Кили (неіточке прізвище) — 10.00, Галина
Хамула — 10.00, д-р Олег Волянський — 10.00, Ольга Савчук
— 10.00, Тая Паш — 10.00, Дарія Хухра — 10.00, М. Кондра
— 5.00.

На церкву св. Трійці зложила пожертву Пластова Станиця —
50.00.

ЗАМОВЛЯЙТЕ

наступні дві книжки ВОЛОДИМИРА МАКАРА

- 1) „ПРОЙДЕНИЙ ШЛЯХ“, спомини, том I: „ВІД БИСТРИЦІ ДО БУГУ (1911-1929)“ сторін 456, вид. 1983р., ціна \$16.00
- 2) „БОЮВІ ДРУЗІ“, збірка спогадів з дії ОУН (1929-1945), вид. 1980, ціна \$15.00

Обидві книги в твердій оправі з золотими витисками, багато ілюстровані, з індексами та англійськими резюме. При замовленні обидвох книжок — ціна \$30.00, з пересилкою включно.

Замовлення просимо сплати на адресу:
„HOMIN UKRAINY“

140 Bathurst St., Toronto, Ont., Canada, M5V 2R3.

В Чикаго...

(Закінчення зі стор. 1)

можливе видання скороченого варіанту в інших західних мовах, як також новий амбітний план, що його запропонував сам проф. Кубійович — видання Енциклопедії Української діаспори.

Для цього потрібно постійного фонду, щоб з його відсотків можна утримувати далі працю в Сарселі, есентуально відсвіжити її новими силами та реалізувати вище зазначені плани. Українська громада ще в стані сьогодні це забезпечити, проте, чи це буде можливо робити в майбутньому після есентуального припинення праці в Сарселі, можна сумніватися. Таким чином перед українською громадою стоїть сьогодні питання заповнити постійність початого діла в 1947 році і зберегти поважний науковий осередок в Європі. В тій цілі д-р Фіголь відвідує різні заокреанські осередки і країни, включно з Австралією, а востаннє до кількох осередків завітати також проф. Кубійович, якого українська громада вважає гідно відзначити з його 85-літтям народження.

Чикагський Комітет знову очолює кооперативний діяч д-р Роман Мицик із заступниками Іриною Печанською, проф. Мирославом Семчишином і інж. Степаном Голяшем. До Ділового Комітету входять ще

Іванна Горчинська — секретар протоколів і пресовий референт інж. Роман Заяць — кореспондентський і організаційний референт, Маркар Мискевич — фінансовий референт, Ореста Ткачук — бенкетовий референт, проф. Степан Самбірський — референт інформації, проф. Василь Маркус — референт програм, інж. Дмитро Григорук — референт фондаторів і меценатів, м-р Степан Скорбач — референт дрібних датків, Іванна Горчинська — референт квитків на бенкет.

До Комітету входять ще 40 представників церковних громадських, культурних, молодіжних і жіночих організацій. Всі вони будуть працювати у своїх організаціях і громадських середовищах, щоб провести збірку чи декларувати на згадану Фундацію Енциклопедії Українства та організувати широку участь своїх членів і прихильників у ювілейному бенкеті.

Саме вшанування-гостину на честь проф. Кубійовича заплановано на неділю, 29-го вересня о год. 4-й по полудні в аудиторії Собору св. Володимира і Ольги. На той час всі інші організації зобов'язалися утриматися із своїми імпрезами. Багато, щоб такі оці свята проф. Кубійовича й Енциклопедії стало чисельним і загальноукраїнським.

Голова УПСО доповідав в Чикаго про „Завіщення“ Патріярха

Чикаго (Н.Н.) — Відновлене 2-го лютого н.р. Українське Патріярхальне Товариство в Чикаго провело в цьому сезоні кілька зустрічей, а його делегати взяли участь у крайових з'їздах та на конгресі мирян в Торонто. Провідні члени Товариства відбули цікаву зустріч із головою крайової управи інж. Олександром Пришляком 15-го квітня, на якій обговорено ряд актуальних справ відділу і цілого товариства. 26-го травня голова відділу д-р Василь Маркус відвідав парафію св. Йосифа, що на півночі міста, і там мав інформативну доповідь про патріярхальний рух сьогодні та заохотив членів цієї парафії вступити в члени товариства. В час Великодніх свят управа товариства відвідала Владика Іннокентія Лотоцького і представила йому плани своєї праці, дистанцію на неї архієрейське благословення.

Та найважливішою імпрезою сезону була зорганізована доповідь голови Українського Патріярхального Світового Об'єднання проф. Богдана І. Лончини, що відбулася в церковній залі катедри св. Отця Миколая 9-го червня. Цю доповідь запланувала вже раніше Рада Мирян крайового товариства, що під керівництвом тоді живого, св.п. ред. Романа Данилевича. Але через трагічну смерть редактора, що доповідь перенесено, вона відбулася вже в кінці сесійного сезону в Чикаго, коли багато людей і присутні вислухали надзвичайно цікаву і глибоку змістом доповідь керівного мирянського і патріярхального діяча проф. Лончини, якого на четвертому делегатському з'їзді мирян в Торонто 19-го травня обрано головою на нову каденцію. Доповідач дуже вміло проаналізував думки відомого „Завіщення“, пристосувавши їх до сучасної і майбутньої дійсності, прикладами довів, як треба зберігати спадщину Патріярхату, та які небезпеки існують серед нас, скерованих на те, щоб ця велика програма нашого церковно-національного відродження реалізувалася. Цей снігості нашої Церкви на поселеннях і спільності її з Церквою в

Україні, засада тягlosti її існування, виражена в Патріярхаті і помісності, ідеал віднови її самотнього духу і давньої релігійності — ось ті елементи, що стали стрижнем „Завіщення“, які так влучно і вірно представив доповідач.

Після доповіді були запитання та деякі зауваження. Деякі дискусанти турбувалися станом, патріярхальний спадщина, а також виключали побажання, щоб патріярхальний рух повинен допомогти у її збереженні та продовженні. При цьому були висловлені, побажання, щоб патріярхальна преса зайняла спокійніший і поміркованіший тон у дискусіях про ставлення Ватикану чи легкого із нашої ієрархії.

На ці інформативні сесії Патріярхального Товариства завітала ірідкі гості з Європи, а саме: ректор У В.У. проф. Володимир Янів і проф. Аркадій Жуковський з Парижу, які на протязі тижня перебували в Урбані-Шампейні на історичній конференції про „Україну і другу світову війну“.

Обидва професори активні в Українському Науковому Комітеті Ювілею Тисячоліття, і тому голова зборів попросив їх висловитися щодо планів цього комітету. Дуже інформативно і цікаво представили обидва виступаючи проблематику наукового відзначення Тисячоліття, яке на українському відтинку закінчиться загально-українським науковим конгресом, а також відповідними виданнями. Проф. Жуковський також говорив дещо про планування її атмосфери щодо ювілейних відзначень в православних колах, бо сам він є керівним діячем цієї Церкви. Присутні з відкритістю вислухали інформації та побажання з боку європейських гостей.

Збори відділу Патріярхального Товариства відкрила місто голова Галина Шербанюк, що є головою Католічної Акії при катедрі св. Миколая, а ними провадив та представляв гостей голова відділу проф. Василь Маркус.

Інформативні збори Патріярхального Товариства, доповідь проф. Лончини та виступи гостей викликали зацікавлення серед української громади в Чикаго.

Про літературний...

(Закінчення зі стор. 2)

ці С.Дрималик-Шевчик теж дістала відзначення за твір „Дорога“.

Читачі „Свободи“ напевно пригадують її нарис: „Вакаційний калейдоскоп“, „Шкіряний м'яч“, „Ніколю“, „Дорога“, „Перемішле сивооголовий“, „Івасків Великдень“, „Безрезне небо“, „Коляда“, „Тітка“, „Уже ніби весна“, „Приходить Різдво“, „Хата над озером“, „Справжній вакацій“.

Її майстерний нарис „Ніколю“, який так зворушливо і зі серцем прозвучав у Лос-Анжелесі, публіка оплескувала, перебіваючи читання. Таке творче цвітіння, що з'являється у зрілому віці, відоме в чужих літературах, відоме теж у маларстві. Воно зумовлене перш за все беззастережним справжнім талантом, великою працею над собою, начитаністю своєї і чужих літератур.

Маючи такий арсенал, приспаний талант врешті-решт вибухає і займає в літературі своє місце не так чисельністю творів, як їхньою літературною вартістю.

Нариси С.Дрималик-Шевчик замітні оригінальним стилем, що гей-бі плевисто венесійської коронки снується уздовж сюжету, і сюжет не є домінуючою твору. Форма виступу, добрий мовою, кольоритний, легкий малюнок ставлять С.Дрималик-Шевчик в ряди цікавих літературних творів.

Писати про себе — якось незручно, та, користуючись нагодою, відповім на питання: чому я пишу лемківською говіркою?

Уже в колиці я слухала лемківські пісні. Моя няня, мої сусідки-дівчатка, шкільна дівчата і все село Янів, на шляху Снік-Березів говорили лемківським говором. Там я прожила з батьками до десятого року життя, полюбівши цей говір.

І от, якось у Нью Йорку попала мені до рук книжка Ісаака Сінгера, жидівського письменника, родом з Польщі 1904 року, який всі свої твори (повісті, оповідання, книжки для дітей) писав лемківською мовою ідиш. Його тематика — життя жидівського містечка, їхні святкові ритуали, родинні клопоти і проблеми, малі події щоденного життя, дрібнички навіть, все те Сінгер майстерно змалював живим, архіаїчною мовою, дідався перекладів і літературної премії 1978 року.

Стара архіаїчна мова! Яка краса, яка недоцінена вартість! Передумавши дещо, я рішилася їхати на Лемківщину, відсвіжити в пам'яті призабуте, походити ще раз босоніж по лемківських стежках, наслухатися архіаїчного говору лемків. Збірка „Ой верше, мій верше“ була оwoчeм мaeі мандрички.

Читаний на вчорішній нарис „Чи помнеш Лемку“, який вислав Юрєві Стефаніковій до 11-го збірника „Слова“ — це коротенький малюнок „Лемківщина в чотирьох порох року“.

У мене на руках безкінечний лист — відповідь із датою 22 січня 1985 року „Вельмишановна Пані!“

Дуже дякую за нарис! Чи помнеш Лемку? Читаючи його, я, щоб ніхто не бачив, слюзи втираю, так глибоко зворушила мене Ваша розповідь, що й написана лемківським діалектом. Очевидно, нарис надрукуємо без жадних змін.

Юрєй Стефанік.

Ота слюза з очей Юрєя Стефаніка буде мені нагородою за весь мій творчий доробок.

В цьому. Літературний вечір, яким так широко займався Марія Кецаля і 22-й Відділ СВА, пройшов дуже успішно. Програму вчора вела вміло Іванна Горчинська. Для доповнення одного нариса п'яністка Рута Панчук-Ріпська з чуттям і ніжністю відіграла баркаролу Лісенка.

Інститут Модерного Мистецтва ледве вміняв слухачів, даючи доказ, що Чикаго цікавиться літературною творчістю жінок.

HELP WANTED

Ukrainian-speaking babysitter for one-year-old, two to five days during work week. Call: 201-538-8910

1000-ЛІТТЯ ХРИЩЕННЯ
У статті п. заг. „Наші культурні надбання в Бавнд Бруку“ Олександра Домбровського („Свобода“ ч. 128 за вікторок, 8-го липня ц.р.) трапилася помилка в останньому реченні. Повторюємо це речення повністю: „До речі буде відмітити, що о. проф. С. Гаюк, як ректор Духовної Семінарії в Бавнд Бруку, також припинив своє активність й впливами до гідного відзначення Тисячоліття Хрищення України заплановано Науковою конференцією у тому ж Осередку Української Православної Церкви“.

— Ред.
МОДЕСТ МЕНЦЕНСЬКИЙ
світлої слави наш тенор на платівках. Альбом: 2 двогорайні платівки \$15.00; пересилка \$1.50.

FUNERAL DIRECTORS

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE
Український Національний Центральний-Пам'ятник поховань усі справи пов'язані з похороном і похованнями в 3CA.
4111 Pennsylvania Ave., SE Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630 — Days (301) 855-8864 — Sat., Sun., Eve. & Holidays
MAIL: PO Box 430 Dunkirk, MD 20754

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похороном в БРОУН, БРОУКЛІН, NEW YORK, ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговує ЦИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
Також займається похороном на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних останків з різних країн світу
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222

ПОВІСТІ УВАГА! Оповідання!

Вийшла друком у В-ві „СВОБОДА“ цього 1984 року нова книжка

автора Петра Балея

ПАН

ПОВІСТІ ТА Оповідання

(друге видання, доповнене)

Книжка формату 5 1/2" x 8 1/2" — має 279 стор., м'яку обгортку. За своєю мовою, формою, стилем і висловами — твір оригінальний і цікавий.

Ціна: 10.00 дол. з пересилкою.

Популізі зі стейту Нью Джерзі при замовленні книжок зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% стейтового податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО НАШЕ СЛАВНЕ МИНУЛЕ!

Нарід, що не знає і не пам'ятає про своє минуле, не заслуговує на майбутнє!

Здвиження пам'ятника Тарасові Шевченку у Вашингтоні 20 років тому належить до найславніших діл і досягнень Української Америки за 100 років її історії!

Ця слава історія документально описана в 138-сторінковій книжці

А. Драгана: „ШЕВЧЕНКО У ВАШІНГТОНІ“

Книжка надрукована у Видавництві Українського Народного Союзу „Свобода“ і має вісім розділів:

- 1) Відкриття пам'ятника.
- 2) Український День у столиці Америки.
- 3) Великої події славне завершення.
- 4) Шлях Шевченка до Вашингтону.
- 5) Битва за Шевченка (з комуно-московською імперією).
- 6) Мова шифер (Звіт Контрольної Комісії із зібраних фондів на пам'ятник).
- 7) Шевченко й Американські Українці та
- 8) Будеш, Батьку, панувати!

Передмову до книжки про „Другу Статую вободи“ написав проф. д-р Ярослав Падох. Мисльову обкладинку і заголовну сторінку оформив Ігдан Титла.

Керуючись бажанням масового поширення цієї необхідної для кожного книжки, встановлено мінімальну ціну за неї в сумі тільки 6.00 доларів. Книжку можна замовити, виповнюючи доданий до цього формуляр та виславляючи його, разом із належністю, на адресу на формулярі адресу.

Мешканців стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку

До Видавництва „Свобода“

„SVOBODA“

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Прохаю переслати мені примірник книжки

А Драгана: „ШЕВЧЕНКО У ВАШІНГТОНІ“

Належність у сумі дол. залучую чеком (поштовим
Належність платна лише в амер. доллярах переказом).

Ім'я і прізвище

Вулиця

місто

стейт

zip код

Юрій Пундик

Збірка вибраних статей

„У ПОЛУМ'І ДРУЖНЬОГО СЛОВА“

Появилася збірка матеріалів зібраних Дружиною Покійного

пані МАРІЄЮ ПУНДИК.

впорядкована АНАТОЛЕМ ДОМАРАЦЬКИМ.

у Видавництві „Українське Слово“ в Парижі, заходами

Світової Координаційної Ради ІСНО.

Збірка покаже читачеві, наскільки міркування Юрія Пундики не втрачають своєї ваги і в сучасну пору, не зважаючи на відносно віддалений час між їх написанням і появою, та є постійно актуальні:

- в потребі безперервного усучаснювання української політичної думки;
- на тему речової аналізи нашого ближчого чи дальшого минулого;
- у допомозі тим, які борються в Україні;
- відносно взаємовідносин між трьома вітками українського націоналізму і певної потреби дати їм достойні рамки;
- у розгляді ідейних заповідей української людини;
- на тему молоді, її суспільного ставлення та обов'язків у своєму довіллі і в українській громаді;
- у навігуюванні людей і явищ.

448 стор. друку.

— Ціна 20.00 дол.

Мешканців стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку

Замовляти: SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Нема то як на Союзівці!

Осепі
Українського
Народного
Союзу
в Кетсильських горах
біля м. Кергонксон, Н. Й.

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ на СОЮЗІВЦІ

Субота, 13-го липня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ

Василь Мельничин, тенор

Дівочий хор „Веснівка“

Дир. Зірка Зорич-Кондрацька

10:00 веч. — ЗАБАВА

Оркестра „Темпо“

Субота, 20-го липня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ

„Ромашки“, вокальний ансамбль

Алік Худолій, соліст-акордеоніст

10:00 веч. — ЗАБАВА

Оркестра „Нова Хвиля“

Субота, 27-го липня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ

„Каштан“, танцювальний ансамбль

Алік Худолій, соліст-акордеоніст

10:00 веч. — ЗАБАВА

Оркестра „Веселка“

Неділя, 28-го липня

2:30 по пол. — Українська Оперна Компанія

І.м. Лисенка.

УРІВКИ З ОПЕР.

Конферансьє: Роман Лупань

Програма може бути змінена

Soyuzivka UNA Estate

Foordmore Road, Kerhonskon, N.Y. 12446

(914) 626-5641

МОНОГРАФІЯ

„Н. СОМКО та С. МАКАРЕНКО“

та

Надія Сомко

„СКУЛЬПТУРА та МАЛЯРСТВО“

Два кольорові альбому для подарунків та власної бібліотеки. По надзвичайно дешевій ціні.

Н. Сомко „Скульптура та малярство“ \$18.00

Н. Сомко та С. Макаренко — „Монографія“ \$16.00

Оплата на кошті пересилки 1.00 дол. за кожний альбом.

Мешканців стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку.

КІЛЬКІСТЬ ПРИМІРНИКІВ ОБМЕЖЕНА!

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302